

АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ СЛОВ С КОРНЕМ *БЕРЁЗ-* В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Черникова Наталия Владимировна,

профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин

Мичуринский государственный аграрный университет,

г. Мичуринск, РФ

chernikovanat@mail.ru

Нечаева Олеся Сергеевна,

студентка 3 курса Социально-педагогического института

Мичуринский государственный аграрный университет,

г. Мичуринск, РФ

olesyanechaeva0@gmail.com

Аннотация. Берёза – дерево, которое издавна в русской культуре рассматривается как символ России, русского пейзажа. Авторы сделали попытку выявить, какие ассоциации вызывает слова *берёза*, *берёзка*, *берёзовый* у молодого поколения, и построить их ассоциативное поле. С этой целью был проведен опрос студентов Социально-педагогического института Мичуринского аграрного университета.

Ключевые слова. Ассоциации, ассоциативное поле, берёза, берёзка, берёзовый.

«Ментальность этноса определяет индивидуальные компоненты культуры, в числе которых язык, обычаи, традиции, обряды, народное искусство, нормы поведения, общения и т.п. Они, передаваясь из поколения в поколение, образуют этническую культуру...» [8, с. 11]. Своеобразие русского национального менталитета находит выражение и отражение во многих общественных и гуманитарных науках [2, б, 11], в художественном творчестве, в публицистике, в православной литературе, в фольклоре [6], в осмыслении концептов, обладающих «национально-культурной маркированностью» [10, с. 314; 1, с. 101], определяющих «ментальные представления народа» [9].

Считаем, что особенности национального менталитета отражены также в ассоциациях, которые вызывают у носителей национальной культуры социально и культурно значимые реалии, национальные символы – явления природы, артефакты, личности и др. Ассоциация – это «связь между отдельными представлениями, при которой одно из представлений вызывает другое» [5, с. 30]. На основе ассоциаций, выявленных связей между явлениями внешнего мира построены ассоциативные словари (см.: Ю.Н. Караулов [3], Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева [7] и др.). Как отмечает Ю.Н. Караулов, любое слово в сознании человека, так же как в речевой цепи, не существует в отдельности, изолированно: «оно десятками, сотнями «нитей» тянется к другим словам» [3].

Как известно, «важное место в духовно-ментальном пространстве русского народа, связанном с понимаем окружающей природы и отношением к ней, занимает берёза. *Берёза* – дерево, которое издавна в русской культуре рассматривается как символ России» [4, с. 353–354], «символ русского пейзажа» [4, с. 356]. Мы сделали попытку выявить, какие ассоциации вызывает стимул *берёза* у обучающихся Социально-педагогического института Мичуринского аграрного университета. С этой целью нами был проведен опрос студентов 2–5 курсов разных профилей («Русский язык и Литература», «История», «Биология и Химия», «Начальное и Дошкольное образование» и др.). Общее количество респондентов – 66 человек. Им было предложено перечислить ассоциации, кото-

рые вызывают у них слова *берёза*, *берёзка* и *берёзовый*. Результаты нашего исследования состоят в следующем.

Из 66 реакций обучающихся на стимул *берёза* количество разных реакций – 45, количество единичных реакций – 3. *Берёза: дерево* – 39; *Россия* – 19; *лето* – 14; *белая* – 13; *лес, листья, стихотворение, Сергей Есенин, роща* – 12; *красота, сережки* – 11; *Родина, грибы* – 10; символ России, *стройная* – 8; *природа, девушка, деревня, дом, кудрявая, высокая* – 6; *чистота, береста, черно-белый* – 5; *шелест, покой, ностальгия, красивая* – 4; *поле, хоровод, кора, прогулка, народный, русская, белая береза под моим окном* – 3; *ствол, детство, дыхание, картина, тоска, край, свежесть, белоствольная, молодая, солнечная* – 2; *Сергей Безруков, простор, гибкая* – 1.

Из 66 реакций обучающихся на стимул *берёзка* количество разных реакций – 39, количество единичных реакций – 8. *Берёзка: маленькая* – 27; *молодая* – 11; *стройная, детство* – 10; *красота, стихотворение, белая* – 9; *зеленая* – 8; *кудри, песня* – 7; *дерево, сережки* – 6; *весна, молодость, тонкая* – 5; *девушка, листья, лес* – 4; *Родина, игра, картина, юность, душа, сказки, родная, нежная, невинная* – 3; *ансамбль, скворечник, чистота, поляна, росток, трава, обряд, баня, народность, светлая, пушистая, тепло* – 2; *Александр Пушкин, река, наряды славян, шелест, роща, береста* – 1.

Из 66 реакций обучающихся на стимул *берёзовый* количество разных реакций – 32, количество единичных реакций – 9. *Берёзовый: сок* – 61; *роща* – 17; *листья* – 18; *цвет* – 15; *лес* – 13; *кора* – 9; *аллея, веник* – 7; *ствол, пень* – 6; *мебель, украшение* – 4; *ветви, ветер, тень, венок, розги, береста, сережки, вкусный* – 3; *сироп, море, небо, платье, весна, бор, корень, почки, сад, крепкий, белый, тепло* – 2; *дом, вкус, крона, шелест, игры, изделие, край, приятный, сладковатый* – 1.

Анализ реакций респондентов на предложенные стимулы позволил выявить состав ассоциативного поля слов *берёза*, *берёзка*, *берёзовый* и активного словаря обучающихся. Ассоциативное поле трех слов включает наибольшее количество существительных (более 100), являющихся реакциями на стимулы

берёза (37), *берёзка* (33), *берёзовый* (36). Имена существительные обозначают: а) части дерева и их действия (*листья, крона, ветви, сережки, береста, кора, ствол, пень, корень, почки, сок, шелест*); б) родовые понятия (*дерево, природа, росток*); в) пространство, место произрастания берёзы (*лес, бор, роща, поле, поляна, река, деревня, аллея, сад*); г) время года, вероятно, когда берёза красива (*лето, весна*); д) растения, вероятно, растущие рядом с берёзой или под ней (*грибы, трава*); е) обширное пространство (*край, простор*); ж) эстетические качества берёзы, вызывающие у человека положительные чувства и положительные ассоциации (*красота, свежесть, чистота*); з) времяпрепровождение, душевное состояние человека (*прогулка, покой*); и) утилитарное значение берёзы (*баня, веник, изделие, мебель, украшение, розги, сироп*).

Второе место в ассоциативном слов *берёза, берёзка, берёзовый* занимают ассоциации, выраженные именами прилагательными (37 реакций – меньше существительных почти в 3 раза): *берёза* (12), *берёзка* (11), *берёзовый* (5). Прилагательные, являющиеся реакциями на стимулы *берёза* и *берёзка*, обозначают: а) цвет берёзы, её ствола, листы (*белая, зеленая, белоствольная, черно-белый*); б) внешний вид дерева, его возраст (*стройная, гибкая, тонкая, высокая, молодая, берёзка) маленькая*). Отдельные прилагательные (*красивая, кудрявая, пушистая, солнечная, светлая, нежная, невинная*) служат средством выражения эмоционально-экспрессивной оценки берёзы.

Немногочисленные прилагательные, являющиеся реакциями на стимул *берёзовый*, обозначают: а) цвет (*белый* – вероятно, ствол берёзы); б) физическое качество (*крепкий* – возможно, берёзовый ствол, прут или изделие из берёзы); в) вкусовой признак (*вкусный, сладковатый, приятный* – вероятно, берёзовый сок, сироп).

В перечне зарегистрированных нами реакций на стимулы *берёза, берёзка, берёзовый* отсутствуют глаголы, наречия, слова категории состояния. Вместе с тем отмечен функциональный омоним – лексема *тепло* (4 реакции), которая может быть существительным, прилагательным, наречием, словом категории состояния; указать ее частеречную принадлежность вне контекста невозможно.

Обращают на себя внимания реакции на стимулы *берёза* и *берёзка*, выраженные образными средствами: эпитетами (более 30 реакций: *стройная, кудрявая, пушистая, солнечная, светлая, нежная, невинная*) и метафорами (*девушка* – 10 реакций, *кудри* – 7 реакций).

Берёза в сознании отдельных опрошенных ассоциируется с детством и ностальгией, тоской: *детство* – 2 реакции; *ностальгия* – 4 реакции; *тоска* – 2 реакции. *Берёзка* также ассоциируется с детством и, кроме того, с юностью, молодостью: *детство* – 10 реакций; *молодость* – 5 реакций; *юность* – 3 реакции.

Студенты отметили ассоциативную связь слов *берёза* и *берёзка* с творчеством (в основном стихотворным и песенным, а также с живописью), с фольклором, народными играми и обрядами: *стихотворение* – 21 реакция; *Сергей Есенин* – 12 реакций; *песня* – 7 реакций; *картина* – 5 реакций; *белая береза под моим окном* – 3 реакции; *сказки, игра / игры, хоровод* – по 3 реакции; *обряд* – 2 реакции; *ансамбль* – 2 реакции (вероятно, имеется в виду российский хореографический ансамбль русского народного танца «Берёзка»); *венок* – 3 реакции, *наряды славян, Сергей Безруков* – по 1 реакции.

В 2003 г. на Первом телевизионном канале был показан телесериал «Участок», в котором исполнитель главной роли Сергей Безруков исполнил песню группы Любэ «Отчего так в России берёзы шумят...». Этим объясняется реакция *Сергей Безруков*.

И наконец, особого внимания заслуживают ассоциации, демонстрирующие символические значения дерева. Во-первых, *берёза, берёзка* являются символом России, большой и малой Родины: *Россия* – 19 реакций; *Родина* – 13 реакций; *символ России* – 8 реакций; *дом* – 6 реакций; *народный, русская, родная* – по 3 реакции; *народность* – 2 реакции. Во-вторых, это дерево символизирует русскую национальную самобытность, народность, душу народа, его теплоту: *душа* – 3 реакции; *народность, тепло* – по 2 реакции. Реакцию *тепло* можно интерпретировать и в утилитарном значении: берёзовые дрова, дающие тепло.

Итак, проведённой нами анализ реакций студентов Социально-педагогического института Мичуринского аграрного университета на три предложенных стимула позволяет сделать следующие выводы. На стимул *берёза* наиболее типичными являются ассоциации, связанные с родовым понятием *дерево* (39) и с символическим значением берёзы (*Россия, Родина, символ России* – 37).

На стимул *берёзка* наиболее типичными являются ассоциации, связанные с величиной дерева (*маленькая* – 27) и его внешним видом (*молодая* – 11, *стройная* – 10, *белая* – 9, *зеленая* – 8 и др.).

Стимул *берёзовый* в первую очередь вызывает ассоциацию *сок* (61), затем внешний вид берёзы (*листья* – 18, *цвет* – 15, *кора* – 9) и место произрастания (*роща* – 17, *лес* – 13).

Вместе с тем у опрошенных студентов имеются сугубо индивидуальные, связанные с личными ассоциациями, не всегда поддающиеся объяснению, иногда ошибочные реакции на предложенные стимулы: *скворечник* (2 легко объяснимые реакции на слово *берёзка*), *Александр Пушкин* (1, вероятно ошибочная, реакция на это же слово, так как у А.С. Пушкина нет стихов о берёзе), *дыхание* (2 реакции на слово *берёза*), *море, небо, платье* (по 2 реакции на слово *берёзовый*), *вкус* (1 реакция на это же слово).

Список литературы

1. Гончарова Н.А. Истоки формирования концепта «патриотизм» в сознании подрастающего поколения // Идея патриотизма в системе воспитания подрастающего поколения: сб. мат-лов Всерос. науч.-практ. конф. – Пенза: ПГУ, 2019. – С. 101–105.

2. Гончарова Н.А., Кретинина Г.В. Формирование воспитательного пространства вуза средствами иностранного языка // Актуальные проблемы образования и воспитания: интеграция теории и практики: мат-лы Нац. контент-платформы (г. Мичуринск, 12 декабря 2019 г.) / под общ. ред. Г.В. Коротковой. – Мичуринск: Изд-во Мичуринского ГАУ, 2019. – С. 10–12.

3. Караулов Ю. Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности: послесловие // Русский ассоциативный словарь: в 2 т. Т. 1. – М.: Астрель; АСТ, 2002. – С. 750–782. – [Электронный ресурс]. – URL: <https://gigabaza.ru/doc/124506-pall.html> (дата обращения: 12.02.2020).

4. Нечаева О.С., Черникова Н.В. Русская берёза в национальном языке и литературе // Современному АПК – эффективные технологии: материалы Международ. науч.-практ. конф., 11–14 декабря 2018 г.: в 5 т. Т. 4. – Ижевск: ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА, 2019. – С. 353–356.

5. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: Азбуковник, 1997. – 944 с.

6. Трофимов В.К. Душа России: истоки, сущность и социокультурное значение русского менталитета. – Ижевск: ФГОУ ВПО Ижевская ГСХА, 2010. – 408 с.

7. Черкасова Г.А., Уфимцева Н.В. Русский региональный ассоциативный словарь-тезаурус ЕВРАС: в 2 т. Т. 1. – М.: Моск. междунар. акад., 2014. – 280 с.

8. Черникова Н.В. Актуальные концепты и активный словарь: учеб. пособие. – Мичуринск: ГОУ ВПО «МГПИ», 2011. – 243 с.

9. Швецова В.М. Особенности формирования полевой структуры концепта «гражданин» в сознании молодого поколения // Наука и Образование: научный рецензируемый электронный журнал. – 2019. – № 2. – URL: <http://opusmgau.ru/index.php/see/article/view/686/688> (дата обращения: 01.04.2020).

10. Швецова В.М. Особенности формирования содержательно-смысловой структуры концепта «дружба» в условиях молодежной среды // Актуальные проблемы образования и воспитания: интеграция теории и практики: мат-лы Нац. контент-платформы (г. Мичуринск, 12 декабря 2019 г.) / под общ. ред. Г.В. Коротковой. – Мичуринск: Изд-во Мичуринского ГАУ, 2019. – С. 314–316.

11. Rudneva N.I. Explication of the national value parameter in paremiological units / N.I. Rudneva, E.A. Shimko, G.V. Korotkova // International Journal of Innovative Technology and Exploring Engineering. -2019. - T. 9. - № 1. - C. 3852-3856.

**ASSOCIATIVE FIELD OF WORDS WITH ROOT *BIRCH*-
IN RUSSIAN LANGUAGE CONSCIOUSNESS**

Chernikova Natalia Vladimirovna,

Professor of the Social Sciences and Humanities Department

Michurinsk State Agrarian University,

Michurinsk, Russia

chernikovanat@mail.ru

Nechaeva Olesya Sergeevna,

third-year student of the Social Pedagogical Institute

Michurinsk State Agrarian University,

Michurinsk, Russia

olesyanechaeva0@gmail.com

Annotation. Birch is a tree that has long been considered in Russian culture as a symbol of Russia, the Russian landscape. The authors made an attempt to identify what associations the words birch, birch, birch in the young generation cause, and build their associative field. To this end, a survey was conducted among students of the Socio-Pedagogical Institute of the University of Michurin.

Keywords. Associations, associative field, birch.